

Nondiscrimination Policy

College of San Mateo is committed to equal opportunity regardless of age, gender, marital status, disability, race, color, sexual orientation, religion, national origin, or other similar factors, for admission to the College, enrollment in classes, student services, financial aid, and employment in accordance with the provisions of Title VI of the 1964 Civil Rights Act, Title IX of the Educational Amendments of 1972 (45CRF 86), Section 504, Rehabilitation Act of 1973 (P.L. 93-112), and the Americans With Disabilities Act of 1990.

It is important that students, staff, and all others associated with the College understand the importance of reporting concerns about possible violations of this policy. The College's commitment to equal opportunity demands full investigation of possible violations and an opportunity for a fair and impartial hearing on any matter relating to these laws and policies.

Any person seeking information concerning these laws and policies or claiming grievance because of alleged violations of Title VI of the 1964 Civil Rights Act and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 and the Americans with Disabilities Act of 1990 should contact the Office of the Vice Chancellor, Human Resources and Employee Relations at (650) 358-6883.

All grievances will be reviewed in terms of Title VI and Title IX law, and persons involved will be advised of the provisions of the law and their legal rights. If normal channels are not available or fail to meet legal requirements, the necessary action will be initiated. The office will maintain a record of all Title VI and Title IX grievances.

Política Antidiscriminatoria

El Colegio de San Mateo se compromete a proporcionarles a todos la misma oportunidad de ingresar en el colegio, de matricularse en las clases y de recibir servicios, ayuda financiera y empleo estudiantil, sin que se tenga en cuenta la edad, el sexo, el estado civil, la incapacidad física o mental, la raza, el color, la orientación sexual, la religión, el origen u otro factor similar. Nuestra política se basa en las disposiciones de las leyes referidas en los siguientes títulos reglamentarios, a saber: Title VI of the 1964 Civil Rights Act; Title IX of the Educational Amendments of 1972 (45CRF 86); Section 504, Rehabilitation Act of 1973 (P.L. 93-112); Americans with Disabilities Act of 1990.

Es importante que todo estudiante, empleado o individuo asociado con el Colegio aprecie lo importante que es el reportar cualquier caso que parezca ser una infracción de esta política. El Colegio se propone ofrecerles las mismas oportunidades a todos y por eso facilita la investigación exhaustiva de posibles infracciones y asegura el establecimiento de un foro legal para la vista justa e

imparcial de cualquier asunto relacionado con las leyes y nuestra política. Cualquier persona que necesite obtener más información sobre estas leyes o esta política o que quiera hacer una reclamación basada en la infracción alegada de los títulos susodichos — Title VI of the 1964 Civil Rights Act y Section 504, Rehabilitation Act of 1973 — debe dirigirse a la Oficina del Vice Canciller de Recursos Humanos y Relaciones del Personal al teléfono (650) 358-6883.

Conforme a las leyes en los títulos citados anteriormente, se estudiará cada reclamación y a todas las personas a quienes concierna se les informará sobre las disposiciones de las leyes y los derechos legales pertinentes. Si por la manera prescrita resulta imposible ejecutar el proceso susodicho, o si no se cumple con los requisitos prescritos por las leyes, se iniciará la acción legal necesaria. Se compilará un registro de todas las reclamaciones basadas en los títulos mencionados.

Walang Diskriminasyong Patakaran

Ang Kolehiyo ng San Mateo ay nagbibigay ng pantay na pagkakataon sa lahat anuman ang edad, kasarian, katayuang marital, kapansanan, lahi, kulay, orientasyong seksuwal, relihiyon, bansang pinagmulan, o iba pang batayan, para sa pagtanggap sa Kolehiyo, pagpapatala sa klase, serbisyo sa estudyante, tulong na pinansiyal, at trabaho ayon sa mga itinatadhana ng Title VI ng 1964 Civil Rights Act, Title IX ng Educational Amendments ng 1972 (45CRF 86), Section 504, Rehabilitation Act of 1973 (P.L. 93-112), at ng Americans With Disabilities Act of 1990.

Mahalagang maintindihan ng mga estudyante, kawani, at lahat ng iba pang kaugnay ng Kolehiyo ang kahalagahan ng pag-uulat ng mga tungkol sa posibleng paglabag sa patakarang ito. Upang maibigay ng Kolehiyo ang pantay na pagkakataon, kailangan ang kumpletong imbestigasyon ng posibleng paglabag at ng pagkakataon para sa pantay at walang kinikilingang pagdinig ng anumang bagay na may kinalaman sa mga batas at patakaran.

Sinumang naghahangad ng impormasyon tungkol sa mga batas at patakarang ito o nagrereklamo ng paglabag sa Title VI ng 1964 Civil Rights Act at Sec. 504 ng Rehabilitation Act of 1973 ay dapat kontakin ang Office of the Vice Chancellor, Human Resources and Employee Relations sa (650) 358-6883.

Ang lahat ng reklamo ay susuriin ayon sa batas ng Title VI at Title IX, at ang mga taong kasangkot ay pagpapayuhan ng mga tadhana ng batas at ng kanilang mga legal na karapatan. Kung ang mga normal na paraan ay hindi magagamit o hindi matugunan ang mga pangangailangang

legal, ang kinakailangang hakbang ay gagawin. Ang opisina ay hahawak ng mga rekord ng lahat ng reklamong pang - Title VI at Title IX.